

Received by (Branch): on (dd/mm/yy)	Received by (MPF Adm Ctr): on (dd/mm/yy)
--	---



**BEA (MPF) Industry Scheme**  
**東亞（強積金）行業計劃**  
**Member – Participation Agreement (Self-Employed Person)**  
**成員 – 參與協議（自僱人士）**

**Parties**  
訂約方

- (1) The person named in the Schedule to this Agreement (the **“Self-Employed Person”**);  
本協議附表所列人士（「自僱人士」）；
- (2) **Bank of East Asia (Trustees) Limited** of 32<sup>nd</sup> Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong (the **“Trustee”**);  
東亞銀行（信託）有限公司，地址為香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓（「受託人」）；
- (3) **The Bank of East Asia, Limited** of 10 Des Voeux Road Central, Hong Kong (the **“Sponsor”**).  
東亞銀行有限公司，地址為香港德輔道中10號（「保薦人」）。

**Background**  
背景資料

BEA (MPF) Industry Scheme (the **“Industry Scheme”**) is a Registered Provident Fund Scheme established by a trust deed dated as of 12<sup>th</sup> April, 2000 (as amended, the **“Trust Deed”**). The Self-Employed Person is required to contribute to a Registered Provident Fund Scheme pursuant to the MPF Ordinance and has agreed to contribute to the Industry Scheme on the terms of this Agreement.  
東亞（強積金）行業計劃（「本行業計劃」）是一項於2000年4月12日訂立的信託契據（經修訂「信託契據」）所成立的註冊公積金計劃。自僱人士須根據強積金條例向註冊公積金計劃供款，並已同意根據本協議的條款向本行業計劃供款。

**Agreement of the parties**  
訂約方的協議

1. The Trustee and Sponsor agree that the Self-Employed Person shall become a Member of the Industry Scheme with effect from the date specified in the Schedule to this Agreement.  
受託人和保薦人同意，自僱人士須由本協議附表所指定日期起成為本行業計劃所指的成員。
- 2.1 The Self-Employed Person agrees to be bound by and covenants to comply with the provisions of the Trust Deed as from time to time in force and to perform any act or pay any sum required by law to be done or paid by him as a Self-Employed Person for the purposes of the Industry Scheme insofar as attributable to the Self-Employed Person.  
自僱人士同意契據遵守及受制於不時生效的信託契據條文，以及履行或支付法律規定其作為本行業計劃所指的自僱人士所需作出的任何行為或所需支付的任何款項（以自僱人士所佔部分為限）。
- 2.2 The Self-Employed Person gives the covenants as provided in Clause 10.2 of the Trust Deed and the covenants, warranties, undertakings and indemnities required by the provisions of the Trust Deed.  
自僱人士提供信託契據第10.2條所規定的契約及信託契據條文所需的契約、保證、承諾及賠償保證。
- 3.1 The Self-Employed Person agrees to pay to the Industry Scheme Member’s Mandatory Contributions and Member’s Voluntary Contributions (if applicable). The Self-Employed Person further agrees to pay all fees, expenses and other liabilities which are payable by the Self-Employed Person in accordance with the Trust Deed or this Agreement.  
自僱人士同意向本行業計劃支付成員強制性供款及成員自願性供款（如適用）。自僱人士亦同意支付其根據信託契據或本協議應付的所有費用、開支及其他負債。
- 3.2 Unless the Trustee otherwise agrees in writing, all payments of Contributions to the Industry Scheme shall be paid to the Trustee in Hong Kong dollars by telegraphic transfer or cheque from an account with a bank in Hong Kong. Contributions in cash must be paid to the bank account designated by the Trustee.  
除非受託人另行書面同意，否則本行業計劃的一切供款須透過電匯或香港的銀行戶口開出的支票向受託人支付港元款項。現金供款須支付予受託人指定的銀行戶口。
4. The Trustee gives the covenants as provided in Clause 13 of the Trust Deed to the Self-Employed Person.  
受託人向自僱人士提供信託契據第13條規定的契約。
5. Unless and until instructed otherwise, the signature of the Self-Employed Person on this Agreement shall be treated as a specimen signature for the purpose of future verification of written instructions to the Trustee and / or the Sponsor by the Self-Employed Person.  
除非及直至另行指示，否則自僱人士於本協議的簽名，將被用作日後核實其給予受託人及/或保薦人之書面指示的簽名式樣。
6. The Self-Employed Person confirms that he / she has received, read and understood the Explanatory Memorandum of the Industry Scheme before entering into this Agreement.  
自僱人士確認在訂定協議前已詳閱、明白並接受行業計劃說明書所述之內容。
7. The Self-Employed Person declares that he / she is engaged in business activities in the Industry (Catering Industry / Construction Industry) as described in the Appendix to the Explanatory Memorandum for the BEA (MPF) Industry Scheme.  
自僱人士聲明現正從事行業（飲食業/建造業）即如東亞（強積金）行業計劃說明書附錄中所描述的業務活動。
8. Unless the context otherwise requires, words and expressions defined in the Trust Deed have the same meanings in this Agreement.  
除非文義另有規定，信託契據所界定的用字及詞語與本協議所用者具有相同涵義。
9. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong.  
本協議須受香港法例管轄及按此以詮釋。
10. No person other than the Self-Employed Person or the Trustee or the Sponsor will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap. 623 of the Laws of Hong Kong) to enforce or enjoy the benefit of any of the provisions of the terms of the Agreement.  
除自僱人士及受託人及保薦人以外，並無其他人士有權按《合約（第三者權利）條例》（香港法例第623章）強制執行本協議的條款的任何條文，或享有本協議的條款的任何條文下的利益。

Sponsor: The Bank of East Asia, Limited  
保薦人：東亞銀行有限公司

Trustee, Custodian and Administrator: Bank of East Asia (Trustees) Limited  
受託人、保管人及管理人：東亞銀行（信託）有限公司

Website : www.hkbea.com  
網址

Email : BEAMPF@hkbea.com  
電郵

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777  
東亞（強積金）熱線  
(Operated by Bank of East Asia (Trustees) Limited)  
(由東亞銀行（信託）有限公司運作)

Fax no. : 3608 6003  
傳真號碼

Please ✓ where appropriate  
請於適當方格內劃上「✓」

Part I Details of Self-Employed Person 第一部分 自僱人士資料		
Name in English (Same as HKID Card / passport) 英文姓名 (與香港身份證 / 護照相同)	Name in Chinese 中文姓名	Sex 性別
HKID Card No. 香港身份證號碼	Passport No. (ONLY for member without HKID Card) 護照號碼 (本欄僅供沒有香港身份證的成員填寫)	Nationality <sup>Δ</sup> 國籍 <sup>Δ</sup>
Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期 (日/月/年)	Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話 / 日間聯絡電話號碼	
Email Address (if any) 電郵地址 (如有)	Facsimile No. 傳真號碼	
Business Name 業務名稱	Business Registration No. 商業登記號碼	Business Nature 業務性質
Residential Address* (P.O. Box address will not be accepted. All correspondence will be sent to the following address.) 住址* (郵政信箱恕不接受。所有通訊將寄往以下地址。)		
Business Address (if different from the Residential Address) 商業地址 (如與住址不同)		<input type="checkbox"/> Catering 飲食業 <input type="checkbox"/> Construction 建造業
Date of Participation in the Industry Scheme (dd/mm/yyyy) 參與本行業計劃的日期 (日/月/年) <b>(This field must be completed)</b> (此欄必須填寫)		
♦ Under Section 91(2) of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation, the Trustee must maintain a record of each member's residential address. 按強制性公積金計劃 (一般) 規例第 91 (2) 條, 受託人必須記錄每位成員的住址資料。 Δ For Hong Kong non-permanent resident, please provide the copy of passport or documentary proof of nationality for identity verification purpose. 如非香港永久性居民, 請提供護照副本或其他與國籍相關的證明文件, 以用於核對身份用途。		

Part II Scheme Information 第二部分 計劃資料	
<b>Mandatory Contribution 強制性供款</b> Frequency of Payment 付款周期 <input type="checkbox"/> Monthly 按月 Last day of each contribution period (i.e. due day for contribution payment) 每個供款期之最後一日 (即供款到期日) Last day of each month 每月的最後一日 <input type="checkbox"/> Yearly 按年	<b>Basis for Calculating Contribution 計算供款的基準</b> <input type="checkbox"/> Maximum level of relevant income 有關入息的上限 <input type="checkbox"/> According to relevant income as stated on 按有關入息計算, 如列在 <input type="checkbox"/> The most recent notice of assessment (please attach) 最近期評稅通知書 (請附上) <input type="checkbox"/> Declaration of Self-Employed Person (please complete Declaration of Self-Employed Person) 自僱人士聲明 (請填妥自僱人士聲明) <input type="checkbox"/> Self-Employed Person - Statement of Accounts (please complete Self-Employed Person - Statement of Accounts) 自僱人士結算表 (請填妥自僱人士結算表)
<b>Voluntary Contribution (if applicable) 自願性供款 (如適用)</b> Fixed amount (HK\$) _____ (voluntary contribution should be paid at the same time and in the same manner as mandatory contribution) 固定金額 (港元) _____ (自願性供款應與強制性供款同時及按同一方式支付)	

**Part II Scheme Information (Cont.)**  
**第二部分 計劃資料 (續)**

**Please note: If you do not wish to choose an investment option, you do not have to complete the "Investment Choice" below, and your future contributions and accrued benefits transferred from another scheme will be invested in accordance with the Default Investment Strategy ("DIS") by default.**

請注意：如你不想作出投資選擇，你可無須填寫以下「投資選擇」，而你的未來供款及從其他計劃轉移之累算權益將預設為根據預設投資策略投資。

**Investment Choice** (Please indicate your choice by "✓" the box of A or fill in your investment allocation percentage in B)  
**投資選擇** (請於A項之方格內加上「✓」號，或於B項填寫你的投資分配百分比。)

**A. 100% Invest in Default Investment Strategy ("DIS") 預設投資策略**

DIS is a ready-made investment arrangement mainly designed for those members who are not interested or do not wish to make a fund choice, and is also available as an investment choice itself, for members who find it suitable for their own circumstances.

The DIS of the Industry Scheme is not a fund – it is a strategy that uses two constituent funds, i.e. the BEA (Industry Scheme) Core Accumulation Fund (the "Core Accumulation Fund") and BEA (Industry Scheme) Age 65 Plus Fund (the "Age 65 Plus Fund") to automatically reduce the risk exposure as the member approaches retirement age. Core Accumulation Fund will invest around 60% in higher risk assets (higher risk assets generally means equities or similar investments) whereas the Age 65 Plus Fund will invest around 20% in higher risk assets. Switching of the existing accrued benefits among Core Accumulation Fund and Age 65 Plus Fund will be automatically carried out each year on a member's birthday<sup>⊕</sup> and according to the allocation percentages as shown in the DIS de-risking table. For further details, including the product features, de-risking mechanism and table, fees and charges, investment rules and procedures, and the risk factors involved, please refer to the Explanatory Memorandum of the Industry Scheme.

預設投資策略是一項主要為無意或不希望作出基金選擇的成員而設的現成投資安排。成員若認為預設投資策略適合自身情況，亦可把預設投資策略作為投資選擇。

本行業計劃的預設投資策略並非基金，而是一種透過使用2個成分基金，即東亞（行業計劃）核心累積基金（「核心累積基金」）及東亞（行業計劃）65歲後基金（「65歲後基金」），自動在成員逐步達到退休年齡的不同時候降低風險的策略。核心累積基金將其資產淨值中約60%投資於風險較高的投資產品（風險較高的投資產品一般指股票或類似的投資項目），而65歲後基金則將投資約20%於風險較高的投資產品。核心累積基金及65歲後基金之間的現有累算權益轉換將於成員每年生日當日<sup>⊕</sup>，根據預設投資策略風險降低表中載明之分配比率自動進行。有關詳情，包括產品特點、風險降低機制及列表、收費、投資規則與程序，及所涉及的風險因素，請參閱本行業計劃的說明書。

**OR 或 B. 100% Invest in Non-DIS (Other Constituent Funds) 非預設投資策略 (其他成分基金)**

The allocation in any fund must be in a multiple of 10% and the total allocation percentage must be 100%..

在任何基金中投資額所佔的百分比必須為10%或其倍數及投資百分比總計必須為100%。

If you DO NOT make a choice of investment funds, or the total investment allocation exceeds 100%, or the investment allocation is not in a multiple of 10%, or not legible and we are unable to process, then the entire contributions will be invested into DIS; or if the total investment allocation percentage is less than 100%, the remaining percentage will be invested into DIS. 如你未有作出投資選擇，或投資額總計多於100%，或投資分配百分比並非10%或其倍數，或未能清晰顯示而不能處理，所有供款將投資於預設投資策略；或如投資額總計少於100%，剩餘的百分比將投資於預設投資策略。

Name of Fund 基金名稱		Fund Code 基金代號	Allocation* 分配*
<b>Example 例子</b>	<b>BEA (Industry Scheme) Growth Fund</b>	<b>東亞 (行業計劃) 增長基金</b>	<b>IGRF</b>
	<b>BEA (Industry Scheme) Balanced Fund</b>	<b>東亞 (行業計劃) 均衡基金</b>	<b>IBAF</b>
			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> %
	BEA (Industry Scheme) Growth Fund	東亞 (行業計劃) 增長基金	IGRF
	BEA (Industry Scheme) Balanced Fund	東亞 (行業計劃) 均衡基金	IBAF
	BEA (Industry Scheme) Stable Fund	東亞 (行業計劃) 平穩基金	ISTF
	BEA (Industry Scheme) Asian Equity Fund	東亞 (行業計劃) 亞洲股票基金	IAGF
	BEA (Industry Scheme) Greater China Equity Fund	東亞 (行業計劃) 大中華股票基金	IGCF
	BEA (Industry Scheme) Hong Kong Equity Fund	東亞 (行業計劃) 香港股票基金	IHGF
	BEA China Tracker Fund	東亞中國追蹤指數基金	ICTF
	BEA Hong Kong Tracker Fund	東亞香港追蹤指數基金	IHTF
	BEA (Industry Scheme) RMB & HKD Money Market Fund	東亞 (行業計劃) 人民幣及港幣貨幣市場基金	IRHF
	BEA (Industry Scheme) MPF Conservative Fund ^	東亞 (行業計劃) 強積金保守基金 ^	IMCF
	BEA (Industry Scheme) Core Accumulation Fund#	東亞 (行業計劃) 核心累積基金#	ICAF
	BEA (Industry Scheme) Age 65 Plus Fund#	東亞 (行業計劃) 65歲後基金#	IAPF
<b>Total總計</b>			<b>100 %</b>

⊕ If the member's birthday on HKID card/passport is not complete, annual de-risking will use the last calendar day of the relevant birth month (if only the year and month of birth is available) or year (if only the year of birth is available) as shown, or if it is not a business day, the next available business day. If no information at all on the date of birth, member's accrued benefits will be fully invested in Age 65 Plus Fund with no de-risking applied.

若成員香港身份證/護照載有的生日日期不完整，年度風險降低將於有關生日月份（若僅有生日年月）或年份（若僅有生日年份）的最後一個日曆日進行。若當日並非營業日，則於下一可行營業日進行。若無任何生日日期資料，成員之累算權益將全數投資於65歲後基金，而降低風險機制將不會運作。

\* Including mandatory contribution, voluntary contribution, surcharge and accrued benefits transferred from other schemes.

包括強制性供款、自願性供款、附加費及由其他計劃轉移的累算權益。

^ Fees and charges of MPF conservative fund can be deducted from either (i) the assets of the fund or (ii) members' account by way of unit deduction. BEA (Industry Scheme) MPF Conservative Fund uses method (ii) and, therefore, unit prices, net asset value and fund performance quoted (except for the fund performance figures quoted in a fund fact sheet) do not reflect the impact of fees and charges.

強積金保守基金的收費可（一）透過扣除資產淨值收取；或（二）透過扣除成員賬戶中的單位收取。東亞（行業計劃）強積金保守基金採用方式（二）收費，故所列之基金單位價格、資產淨值及基金表現（基金概覽所列的基金表現數字除外）並未反映收費的影響。

# De-risking mechanism will not apply if you choose these constituent funds as standalone investments (rather than as part of the DIS). However, the funds with same name under DIS and non-DIS have the same unit prices.

如你選擇此等成分基金作為獨立投資（而非預設投資策略的一部分），風險降低機制並不適用。然而，預設投資策略與非預設投資策略的同名基金，其單位價格相同。

For fund details, please refer to Page 6. 請到第6頁參閱有關的基金詳情。

**Part III Declaration (applicable to Self-Employed Person who claims to have a relevant income less than the maximum level of relevant income as stipulated in the MPF Ordinance for that period)**  
**第三部分 聲明 (只適用於自僱人士聲稱就該財政期賺取的有關入息低於強積金條例列明之最高有關入息水平)**

I hereby declare that in relation to the current financial period of the Industry Scheme (starting from the Date of Participation in the Industry Scheme):  
 本人謹此聲明，就本行業計劃的本年度財政期 (由本人參與本行業計劃的日期起)：

1. My business profits tax is payable under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112);  
 本人之利得稅是須就本人的業務並根據 <稅務條例> (第 112 章) 繳付；
2. I do not produce the most recent notice of assessment to the Trustee as evidence of my relevant income for the above financial period; and  
 本人並沒有向受託人出示最近期之評稅通知書作為上述財政期的有關入息的證據；及
3. My relevant income for the above financial period is to be calculated on the following basis:  
 本人就上述財政期賺取的有關入息將根據以下基準計算：
  - The basic allowance in force within the meaning of section 28 of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) (subject to the consent of the Trustee).  
 現行的 <稅務條例> (第 112 章) 第 28 條所指的基本免稅額 (須經受託人許可)。
  - The amount equal to my assessable profits for the preceding year of assessment (financial period from \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) to \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)) calculated in accordance with Part IV of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) which is HK\$ \_\_\_\_\_.  
 本人按照 <稅務條例> (第 112 章) 第 IV 部分計算的上一個課稅年度 (財政期由 \_\_\_\_\_ (日/月/年) 至 \_\_\_\_\_ (日/月/年)) 應評稅利潤款額為港元 \_\_\_\_\_。

I declare that, to the best of my knowledge and belief, the information given in this part is correct and complete.  
 本人謹此聲明，就本人所知及所信，本部分提供的資料均屬正確及完整。

This part is applicable to a Self-Employed Person who does not produce notice of assessment as evidence of relevant income.  
 本部分適用於沒有出示評稅通知書作為有關入息的證據的自僱人士。

**Part IV Statement of Accounts (applicable to Self-Employed Person whose business(es) sustain(s) a net loss in relation to that financial period of the scheme)**  
**第四部分 結算表 (只適用於在有關計劃財政期內蒙受淨虧損的自僱人士)**

In relation to the current financial period of the Industry Scheme (starting from the date of participation in the Industry Scheme), my business(es) sustain(s) a net loss of HK\$ \_\_\_\_\_ which is calculated in accordance with Part IV of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).  
 就本行業計劃的本年度財政期 (由本人參與本行業計劃的日期起)，按照《稅務條例》(第 112 章) 第 IV 部分計算，本人所經營的業務所蒙受之淨虧損為港元 \_\_\_\_\_。

Statement of Accounts 結算表	
Name of Business 業務名稱	
Financial Period from 財政期 由 _____ (dd/mm/yyyy) (日/月/年)	to _____ (dd/mm/yyyy) 至 _____ (日/月/年)
HK\$ 港元	
Total Income 收入	
Expense 支出 Cost of Goods Sold 銷售成本	
Salaries 薪酬	
Rent 租金	
Utilities 水、電雜費	
Others 其他	
Net Loss 淨虧損	

If a Self-Employed Person has more than one business, he / she is required to prepare a computation statement of the assessable profits / losses for each of the businesses and the amount of net loss should be the aggregate assessable profits / losses for the preceding financial period of all businesses.  
 如自僱人士經營多於一項自僱業務，他須就每項業務填寫應評稅利潤 / 虧損的結算表，而淨虧損款額須為其所有業務在上一財政期的應評稅利潤 / 虧損的總結。

Please attach the copy of HKID Card / passport / documentary proof of nationality.

請貼上香港身份證副本 / 護照副本 / 其他與國籍相關的證明文件。

## Personal Information Collection Statement

### 個人資料收集聲明

The information the Self-Employed Person provides to the Bank of East Asia (Trustees) Limited ("Trustee") as the trustee of the BEA (MPF) Industry Scheme ("Scheme") and The Bank of East Asia, Limited ("Sponsor") as the sponsor of the Scheme is to enable the Trustee and the Sponsor to carry on their respective retirement and MPF related business and may be used for the purposes of (i) communication with the Self-Employed Person and Self-Employed Person's personal representative(s) including the provision of information in relation to the Scheme; (ii) transferring to any other trustee carrying on retirement business or any association or government authority that exists or is formed from time to time or service providers / agents / contractors (which provide services including but not limited to administrative, telecommunications, data processing and storage in connection with the operation of the Trustee's and Sponsor's retirement business) whether local or overseas but, only in so far as the transfer of such information is necessary for such other person to exercise or perform functions under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance; (iii) disclosing to such other persons to whom disclosure may be required by an order of a court, applicable laws or requirements made under a law; (iv) complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the group of the Trustee and the Sponsor and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programmes for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities and (v) conducting direct marketing activities on MPF related products, benefits or services of the Trustee or the Sponsor.

自僱人士向東亞(強積金)行業計劃(「本計劃」)的受託人東亞銀行(信託)有限公司(「受託人」)及本計劃的保薦人東亞銀行有限公司(「保薦人」)提供的資料是讓受託人及保薦人得以經營各自的退休及強積金相關業務，並可用於下列用途：(i) 與自僱人士及自僱人士的遺產代理人通訊，包括提供有關本計劃的資料；(ii) 將資料轉移予任何經營退休業務的其他受託人或不時存在或成立的任何協會或政府機關或服務供應商/代理/承辦商(其提供的服務包括但不限於就受託人及保薦人的退休業務運作提供行政、電訊、數據處理及儲貯服務)(不論本地或海外)，但只限於轉移該等資料乃使該等其他人根據或就《強制性公積金計劃條例》行使或履行職責所必要的情况；(iii) 根據法院命令、適用法律或根據某項法律作出的規定而需要向其披露相關資料的其他人士；(iv) 遵守受託人及保薦人集團為符合制裁或預防或偵測清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於受託人及保薦人集團內共用資料及資訊及/或資料及資訊的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排；及(v) 進行受託人或保薦人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷活動。

The Trustee and the Sponsor intend to use the Self-Employed Person's information provided in this application including the Self-Employed Person's name, address, telephone numbers, email address and other contact details and information for the purposes of (v) above. The Trustee and the Sponsor may not so use the data unless they have received your consent.

受託人及保薦人擬使用在此項申請中提供的自僱人士資料，包括自僱人士的姓名、地址、電話號碼、電郵地址及其他聯絡詳情及資料於上文(v)的用途。除非他們已取得你的同意，否則他們並不可以如此使用你的個人資料。

The information the Self-Employed Person provides to the Trustee and the Sponsor is provided on a voluntary basis. However, failure to supply information may result in the Trustee and the Sponsor being unable to accept and process this application or provide MPF related services.

自僱人士向東亞(強積金)行業計劃及保薦人提供資料乃屬自願性質。然而，如未能提供資料，則可能令受託人及保薦人無法接納及辦理此項申請或提供強積金相關服務。

The Self-Employed Person (a) may, at any time and without charge, request the Trustee and/or the Sponsor for the personal data of the Self-Employed Person not be used for direct marketing purpose; (b) shall be entitled to access to data or correction of data; or request for information regarding privacy policies and practices and kinds of data held by the Trustee and/or the Sponsor, by writing to:-

自僱人士可以書面方式(a)隨時要求受託人及/或保薦人不把自僱人士的個人資料用於直接促銷用途，而無須支付任何費用；(b)有權查閱或更正資料；或查閱有關受託人及/或保薦人的私隱政策及守則及所持有的資料種類：-

Bank of East Asia (Trustees) Limited  
The Individual Data Protection Officer  
Bank of East Asia (Trustees) Limited  
32<sup>nd</sup> Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong  
東亞銀行(信託)有限公司  
個人資料保障主任  
東亞銀行(信託)有限公司  
香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓

The Bank of East Asia, Limited  
The Group Data Protection Officer  
The Bank of East Asia, Limited  
10 Des Voeux Road Central, Hong Kong  
東亞銀行有限公司  
集團資料保障主任  
東亞銀行有限公司  
香港德輔道中10號

In accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance, each of the Trustee and the Sponsor has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.

根據《個人資料(私隱)條例》的條款，受託人及保薦人各自有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。

You should check ("✓") in the box on the left side of this item if you do not wish the Trustee itself to use your personal data in direct marketing.

如閣下不希望受託人本身使用閣下的個人資料於直接促銷中，請在此項左邊的方格內加上剔號(「✓」)。

The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information on MPF related products, benefits or services from the Trustee. This replaces any choice communicated by you to the Trustee prior to this application.

以上代表閣下目前是否希望收到受託人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代閣下於本申請前向受託人傳達的任何選擇。

You should check ("✓") in the box on the left side of this item if you do not wish the Sponsor itself to use your personal data in direct marketing.

如閣下不希望保薦人本身使用閣下的個人資料於直接促銷中，請在此項左邊的方格內加上剔號(「✓」)。

The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information on MPF related products, benefits or services from the Sponsor. This replaces any choice communicated by you to the Sponsor prior to this application.

以上代表閣下目前是否希望收到保薦人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代閣下於本申請前向保薦人傳達的任何選擇。

After a Self-Employed Person ceases to be a member of the Scheme, the Trustee and the Sponsor shall continue to hold data relating to such Self-Employed Person for a period of 7 years or such other period as prescribed by applicable laws and regulations.

當自僱人士不再是本計劃的成員後，受託人及保薦人會繼續持有有關該名自僱人士的資料7年或按照有關法律和法規所規定的期限。

I hereby apply to join the BEA (MPF) Industry Scheme and confirm that I have received, read and understood the above personal information collection statement and the Explanatory Memorandum of the BEA (MPF) Industry Scheme and undertake to be bound by them.

本人茲申請加入東亞(強積金)行業計劃，並確認本人已接獲、細閱及了解上述東亞(強積金)行業計劃的個人資料收集聲明及說明書，並承諾受其約束。

I accept the responsibility for the investment choice which I have given on this form. I hereby declare that the investment decision indicated in this form has been reached as a result of my own independent judgement and opinion and no investment advice has been given by the Sponsor and the Trustee. In addition, I acknowledge that the Sponsor and the Trustee should not be liable for any loss resulting from the investment choice given.

本人同意承擔本人在表格所作的投資選擇。本人特此聲明於表格上之投資決定，乃出於本人之獨立判斷及意見，而保薦人及受託人並無提供投資建議。本人並確認保薦人及受託人無須對本人所作出的投資選擇而引致的任何損失承擔責任。

Accepted and agreed by the Self-Employed Person  
自僱人士接納及同意

### For Internal Use Only 內部專用

Accepted and agreed by the Trustee  
For and on behalf of  
Bank of East Asia (Trustees) Limited  
受託人接納及同意  
代表東亞銀行(信託)有限公司

Accepted and agreed by the Sponsor  
For and on behalf of  
The Bank of East Asia, Limited  
保薦人接納及同意  
代表東亞銀行有限公司

Signature (This signature will be used to verify your future correspondence to us. 此簽署式樣將用於核對你日後給予我們的文件。)  
簽署

Date 日期:

Authorised Signature(s) 授權簽署  
Date 日期:

Authorised Signature(s) 授權簽署  
Date 日期:

### Checklist for documents to be enclosed 所需文件備忘

- Copy of HKID Card (applicable to person with HKID Card) 香港身份證副本(適用於持有香港身份證人士)
- Copy of Passport or documentary proof of nationality (applicable to Hong Kong non-permanent resident) 護照副本或其他與國籍相關的證明文件(適用於非香港永久性居民)
- Copy of the latest Business Registration Certificate (if applicable) 最近的商業登記證副本(如適用)
- Copy of the most recent Notice of Assessment (if applicable) 最近期評稅通知書副本(如適用)
- Relevant Licence, Registration or Approval issued for engaging in the Catering Industry or Construction Industry (if applicable) 准許從事飲食業或建造業的有關牌照、註冊文件或核准文件(如適用)

### For Internal Use Only 內部專用

Name and Authorised Signature(s) of Principal Intermediary Engaged by Sponsor with Company Chop  
由保薦人聘用的主事中介人名稱、授權簽署及公司印章:

Name of Branch / Department  
分行或部門名稱:

Branch / Department / Broker Code  
分行或部門或經紀人編號:

Industry Code  
行業編號:

Classification Code  
類別  
Principal License / Skill Type  
主要牌照/技術種類

# BEA (MPF) Industry Scheme 東亞 (強積金) 行業計劃

## Non-DIS (Other Constituent Funds) - Investment Choices <sup>(Note 1)</sup>

### 非預設投資策略 (其他成分基金) - 投資選擇 <sup>(附註1)</sup>

Constituent Fund 成分基金	Investment Risk 風險程度 (Note附註2)	Investment Policy 投資政策
BEA (Industry Scheme) Growth Fund 東亞 (行業計劃) 增長基金	***	Equities: 60% to 90% 股票: 60%至90% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments: 10% to 40% 現金、債券及 / 或貨幣市場投資工具: 10%至40%
BEA (Industry Scheme) Balanced Fund 東亞 (行業計劃) 均衡基金	**	Equities: 40% to 60% 股票: 40%至60% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments: 40% to 60% 現金、債券及 / 或貨幣市場投資工具: 40%至60%
BEA (Industry Scheme) Stable Fund 東亞 (行業計劃) 平穩基金	**	Equities: 10% to 40% 股票: 10%至40% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments: 60% to 90% 現金、債券及 / 或貨幣市場投資工具: 60%至90%
BEA (Industry Scheme) Asian Equity Fund <sup>(Note 3 &amp; 4)</sup> 東亞 (行業計劃) 亞洲股票基金 <sup>(附註3及4)</sup>	****	Equities: invest at least 70% of its underlying assets in equities of companies listed in the Asian equity markets (including but not limited to Singapore, Malaysia, Korea, Taiwan, Thailand, Indonesia, the Philippines, India, China and Hong Kong but excluding Japan) 股票: 投資最少70%於在亞洲股票市場 (包括但不限於新加坡、馬來西亞、韓國、台灣、泰國、印尼、菲律賓、印度、中國及香港, 但日本除外) 上市之公司的股票 Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 現金、債券及 / 或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (Industry Scheme) Greater China Equity Fund <sup>(Note 4)</sup> 東亞 (行業計劃) 大中華股票基金 <sup>(附註4)</sup> (formerly known as BEA (Industry Scheme) Greater China Growth Fund) (前名為東亞 (行業計劃) 大中華增長基金)	****	Equities: invest 70% to 100% of its underlying assets in Greater China Securities 股票: 投資70%至100%於大中華區證券 Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 現金、債券及 / 或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (Industry Scheme) Hong Kong Equity Fund 東亞 (行業計劃) 香港股票基金 (formerly known as BEA (Industry Scheme) Hong Kong Growth Fund) (前名為東亞 (行業計劃) 香港增長基金)	****	Equities: invest 70% to 100% of its underlying assets in equities of companies that are listed in, or derive or are expected to derive a significant portion of their revenues from Hong Kong 股票: 投資70%至100%於在香港上市或其大部分收入乃源自或預期源自香港的公司之股票 Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 現金、債券及 / 或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA China Tracker Fund <sup>(Note 4)</sup> 東亞中國追蹤指數基金 <sup>(附註4)</sup>	****	Invest directly in a single Approved Index-Tracking Fund, namely the Hang Seng China Enterprises Index ETF <sup>(Note 8)</sup> which aims to provide investment returns that match the performance of the Hang Seng China Enterprises Index as closely as practicable 直接投資於單一核准緊貼指數基金 - 恒生中國企業指數上市基金 <sup>(附註8)</sup> 。該核准緊貼指數基金旨在可在可行的情況下提供盡實際可能緊貼恒生中國企業指數表現的投資回報
BEA Hong Kong Tracker Fund 東亞香港追蹤指數基金	****	Invest directly in a single Approved Index-Tracking Fund, namely the Tracker Fund of Hong Kong which aims to provide investment results that closely correspond to the performance of the Hang Seng Index 直接投資於單一核准緊貼指數基金 - 盈富基金。該核准緊貼指數基金旨在提供緊貼恒生指數表現之投資回報
BEA (Industry Scheme) RMB & HKD Money Market Fund <sup>(Note 5)</sup> 東亞 (行業計劃) 人民幣及港幣貨幣市場基金 <sup>(附註5)</sup>	**	Short-term deposits (such as certificates of deposits and term deposits) placed with authorised financial institutions in Hong Kong: 90% to 100% 香港認可財務機構的短期存款 (例如存款證及定期存款): 90%至100% Debt securities including bonds, fixed and floating rate securities, convertible bonds and notes with a remaining maturity period of 2 years or less, issued or distributed outside mainland China by banks, corporations and governments: 0% to 10% 由銀行、企業及政府在中國大陸境外發行或分銷的餘下年期為2年或以下的債務證券 (包括債券、定息及浮息證券、可轉換債券及票據): 0%至10%
BEA (Industry Scheme) MPF Conservative Fund <sup>(Note 6)</sup> 東亞 (行業計劃) 強積金保守基金 <sup>(附註6)</sup>	*	Short-Term Deposits and Debt Securities: 100% 短期存款及債券: 100%
BEA (Industry Scheme) Core Accumulation Fund <sup>(Note 7)</sup> 東亞 (行業計劃) 核心累積基金 <sup>(附註7)</sup>	***	Higher Risk Assets (such as global equities): 55% to 65% 較高風險資產 (如環球股票): 55%至65%
BEA (Industry Scheme) Age 65 Plus Fund <sup>(Note 7)</sup> 東亞 (行業計劃) 65歲後基金 <sup>(附註7)</sup>	**	Higher Risk Assets (such as global equities): 15% to 25% 較高風險資產 (如環球股票): 15%至25%

#### Note 附註:

- Investments inherently involve risks and the unit prices of the constituent funds may go down as well as up. The above figures are for indication only while past performance is not indicative of future performance. For further details including the product features and risk factors involved, please refer to the Explanatory Memorandum of the BEA (MPF) Industry Scheme.  
投資附帶風險, 成分基金單位價格可跌可升。以上數據僅供參考, 而過往的基金表現不能作為日後表現的指標。有關詳情, 包括產品特點及所涉及的風險因素, 請參閱東亞 (強積金) 行業計劃的說明書。
- The more the number of \*, the higher the level of investment risk of the constituent fund.  
\* 愈多表示該成分基金之投資風險愈高。
- Various countries in which this constituent fund will invest are considered as emerging markets. As emerging markets tend to be more volatile than developed markets, any holdings in emerging markets are exposed to higher levels of market risk.  
此成分基金將投資的多個國家乃被視為新興市場。由於新興市場較已發展市場更為波動, 因此於新興市場持有的任何投資會涉及較高水平的市場風險。
- These constituent funds may invest in securities of companies that are domiciled or conduct a significant portion of their business activities in, or derive or are expected to derive a significant portion of their revenues from, China. To the extent that these constituent funds have exposure to such companies, the value of the assets of these constituent funds may be affected by political, legal, economic, and fiscal uncertainties within China. Existing laws and regulations may not be consistently applied.  
此成分基金或會投資於在中國註冊或在中國進行大部分業務活動, 或其大部分收入乃源自或預期源自中國的公司之證券。倘若此成分基金投資於該等公司, 此成分基金的資產價值, 可能受到中國國內在政治、法律、經濟及財政各方面的不明朗因素影響。現行的法律及法規未必可貫徹應用。
- This constituent fund is denominated in HKD only and not in RMB. Its investment in RMB deposits and RMB debt instruments will be subject to additional currency risks. In particular, RMB is currently not a freely convertible currency and is subject to foreign exchange controls and repatriation restrictions imposed by the Chinese government. Also, its investment in offshore RMB debt securities will be subject to additional market / liquidity risks. There is currently no active secondary market for offshore RMB debt securities and therefore, this constituent fund may need to hold investments until maturity date of such offshore RMB debt securities. In addition, although the issuance of offshore RMB debt securities has increased substantially in recent years, supply still lags the demand for offshore RMB debt securities. As a result, new issues of offshore RMB debt securities are usually oversubscribed and may be priced higher than and / or trade with a lower yield than equivalent onshore RMB debt securities. Currently, most of the offshore RMB debt securities available in the market may not meet the requirements under Schedule 1 to the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation and therefore, the offshore RMB debt securities available for investment by this constituent fund may be limited which may result in concentration of credit risk.  
此成分基金只以港幣及非以人民幣計值, 其於人民幣存款及人民幣債務投資工具的投資, 將須承受額外的貨幣風險。尤其是, 人民幣目前並非自由可兌換的貨幣, 須受制於中國政府所施加的外匯管制及資金調回限制。另外, 其於離岸人民幣債務證券的投資將須承受額外市場 / 流動性風險。目前, 由於離岸人民幣債務證券並無活躍的二级市场, 此成分基金可能需要持有投資直至到期日。此外, 儘管離岸人民幣債務證券的發行近年來已大幅增加, 惟離岸人民幣債務證券的供應仍落後於需求。因此, 新發行的離岸人民幣債務證券一般出現超額認購, 而相比同等的非離岸人民幣債務證券, 新發行的離岸人民幣債務證券訂價可能較高及 / 或以較低收益率買賣。目前, 市場上可提供的離岸人民幣債務證券大多數可能不符合《強制性公積金計劃 (一般) 規例》附表1所載的規定, 因此, 此成分基金可投資的離岸人民幣債務證券可能有限, 或會導致信貸風險集中。
- BEA (Industry Scheme) MPF Conservative Fund does not provide any guarantee of the repayment of capital. Fees and charges of MPF conservative fund can be deducted from either (i) the assets of the fund or (ii) members' account by way of unit deduction. BEA (Industry Scheme) MPF Conservative Fund uses method (ii) and, therefore, unit prices, net asset value and fund performance quoted (except for the fund performance figures quoted in a fund fact sheet) do not reflect the impact of fees and charges.  
東亞 (行業計劃) 強積金保守基金並不提供任何退還資本的保證。強積金保守基金的收費可 (一) 透過扣除資產淨值收取; 或 (二) 透過扣除成員賬戶中的單位收取。東亞 (行業計劃) 強積金保守基金採用方式 (二) 收費, 故所列之基金單位價格、資產淨值及基金表現 (基金概覽所列的基金表現數字除外) 並未反映收費的影響。
- De-risking mechanism will not apply if you choose these constituent funds as standalone investments (rather than as part of the DIS). However, the funds with same name under DIS and non-DIS have the same unit prices.  
如你選擇此等成分基金作為獨立投資 (而非預設投資策略的一部分), 風險降低機制並不適用。然而, 預設投資策略與非預設投資策略的同名基金, 其單位價格相同。
- With effective from 5<sup>th</sup> March, 2018, the name of the Approved Index-Tracking Fund would be changed from Hang Seng H-Share Index ETF to Hang Seng China Enterprises Index ETF.  
自2018年3月5日起, 該核准緊貼指數基金的名稱由恒生H股指數上市基金變更為恒生中國企業指數上市基金。